வைடாங்கி ஒப்பந்தத்தின் மாவோரி உரைக்கும் ஆங்கில பதிப்பிற்கும் உள்ள வேறுபாடுகள்

இந்த பக்கம் ஒவ்வொரு ஆவணத்திலும் உள்ள முக்கிய புள்ளிகளை சுருக்கமாகக் கூறுகிறது

	தே திரிதி ஓ வைடாங்கி	ஆங்கில பதிப்பு
ஷரத் 1	நியூசிலாந்தில் ஓர் ஆளுநரை நியமிக்கும் உரிமையை மாவோரி இங்கிலாந்து ராணிக்கு வழங்குகிறார்கள்.	அனைத்து ஆட்டெரோவா / நியூசிலாந்துக்கான இறையாண்மையை மாவோரி ராணிக்கு வழங்குகிறார்கள்.
ஷரத் 2	மாவோரி தங்கள் சுதந்திரத்தை வைத்துக் கொண்டு, தங்கள் நிலங்கள் மற்றும் அவர்களுக்கு முக்கியமான எல்லாவற்றையும் கட்டுப்பாட்டில் வைத்திருக்க ராணி ஒப்புக்கொள்கிறார். ஒருவேளை அவர்கள் நிலத்தை விற்க விரும்பினால், அதை வாங்குவதற்கான உரிமை ராணிக்கு வழங்குகிறார்கள்.	மாவோரிக்கு நிலம், காடுகள் மற்றும் மீன்பிடித்தல் ஆகியவற்றின் உரிமைகளை வழங்க ராணி உத்தரவாதம் அளிக்கிறார். ஒருவேளை அவர்கள் நிலத்தை விற்க விரும்பினால், அதை ராணிக்கு மட்டுமே விற்கலாம்.
ஷரத் 3	ராணி மாவோரி மக்களுக்கு பிரிட்டிஷ் மக்களைப் போலவே உரிமைகளையும் வழங்குகிறார்.	ராணி மாவோரி மக்களுக்கு பிரிட்டிஷ் மக்களைப் போலவே உரிமைகளையும் வழங்குகிறார்.
ஷரத் 4 (பேசப்பட்ட வாக்குறுதி)	ஆட்டெரோவா / நியூசிலாந்தில் உள்ள மாவோரி பழக்கவழக்கங்களையும் வெவ்வேறு மதங்களையும் பாதுகாப்பதாக ஆளுநர் உறுதியளிக்கிறார்.	

எந்த ஒப்பந்தம்?

மாவோரியில் ஒப்பந்தம்	ஆங்கில பதிப்பு
503 மாவோரி தலைவர்களும், ராணியின் சார்பாக பிரிட்டிஷ் ஆளுநரும் கையொப்பமிட்டனர்.	39 மாவோரி தலைவர்கள் கையொப்பமிட்டனர்.
இது சர்வதேச சட்டத்தால் ஆதரிக்கப்படும் ஒப்பந்தமாகும். *Contra proferentem* எனப்படும் ஒரு விதியின் கீழ் சர்வதேச சட்டம் மாவோரி உரைக்கு முன்னுரிமை அளிக்கிறது. இதன் பொருள் என்னவென்றால், ஒரு ஒப்பந்தம் தெளிவாக இல்லாதபோது, ஒப்பந்தத்தை வழங்கிய கட்சிக்கு எதிராக அது விளக்கப்பட வேண்டும்.	இதுதான் பிரிட்டன் விரும்பிய ஒப்பந்தம். நியூசிலாந்து அரசாங்கம் இந்த பதிப்பின் அடிப்படையில் தனது அதிகாரத்தை கொண்டுள்ளது.
இந்த ஒப்பந்தம் ஆட்டெரோவா / நியூசிலாந்தில் மாவோரி அதிகாரத்தை தக்க வைத்துக் கொண்டுள்ளது (அல்லது உறுதிபடுத்துகிறது).	இந்த பதிப்பு ராணிக்கு அனைத்து அதிகாரத்தையும் வழங்குகிறது.